

# دراسة حول طلبات أسبوع الألام

إعداد: القس باسيليوس صبحي

كاٌهٌن بـ كنيسة السيدة العذراء بالزبيتون

دكتوراه في العلوم اللاهوتية - جامعة أثينا

أمين وحدة البحث بالمركز الثقافي القبطي

hamaged@yahoo.com

## مقدمة

ذكر أحد المراجع أنَّ البابا كيرلس الإسكندرى (الأول) الملقب بـ "عمود الدين"، البطريرك الرابع والعشرين (٤١٢ - ٤٤٤ م)، وضع طقساً لأسبوع الألام قبل أن يصير بطريركاً<sup>(١)</sup>، ولم يقدِّم لنا تفاصيل أو نصَّ هذا الطقس. كذلك ذكرت بعضُ مراجع العصر الوسيط أن العادة القديمة في أسبوع الألام هي أن يُقرأ الكتاب المقدس بعهديه القديم والجديد<sup>(٢)</sup>. ولم تأت هذه المراجع على ذكر أي شيءٍ عن طقس القديس كيرلس الإسكندرى !!!

ولكن نشكر الله على حفظ تراث آباء الكنيسة الكبار في بعض مخطوطاتنا القبطية المتاحة هنا وهناك، لذلك سنحاول من خلال هذه الدراسة البسيطة تسلیط الضوء على جزءٍ من صلوات البصخة المقدسة ينتمي لتراث هؤلاء الآباء الكبار.

<sup>(١)</sup> أسد رستم، تاريخ كنيسة مدينة الله أنطاكية العظمى، ج ٢، بدون تاريخ، ص ١٩٨. ومما هو جدير بالذكر أن الكائس الأنطاكىية التي تتبع الطقس البيزنطي تحتفظ في كتبها الينتوريجة بإشارة هامة، مفادها أن ترتيب الساعات التي للجمعة العظيمة المقدسة هي من تأليف كيرلس رئيس أساقفة الإسكندرية، راجع: *ΤΡΙΩΝ, ἐκδόσις Ἀποστολικῆς Διακονίας τῆς Ἐκκλησίας Ἐλλάδος, Αθήνα, Β'* ἔκδ., 2003, σελ. 919.

<sup>(٢)</sup> حيث ذكر القس ابن كبر هذا الترتيب بصفته طقس خاص بدير القيس مقاريوس ببرية شيهيت، راجع: A. Wadi, Abū al-Barakāt Ibn Kabar, Miṣbāh al-Zulmah (cap. 18: il digiuno e la settimana santa). In *Studia Orientalia Christiana Collectanea* 34 (2001), pp. 278-280.

كما ذُكر هذا التقليد القديم في مخطوط مسلسل ١٧٩ / طقس ٣١٢ بالمتحف القبطي بالقاهرة، الورقة ٤٢٦ ج - ٤٢٦ ظ.

## شهادة ابن كبر

في الباب الثامن عشر من عمله الشهير ”مصابح الظلمة وإيضاح الخدمة“ قام الأب الفاضل القس شمس الرئاسة أبو البركات بن كبر قسيس الكنيسة المعلقة (+ ١٣٢٤ م) بتقديم شرح تفصيلي لطقوس الصوم الكبير وأسبوع الآلام المتبعة في البيعة القبطية وقته. وذكر الطلبات التي تُثلى في ختام صلاة التجنيز العام يوم أحد الشعانيين<sup>(٣)</sup>، كما تُثلى بعد قراءة الطرح الذي يُثلى بعد إنجيل كل ساعة من ساعات البصخة الليلية والنهارية، وبعد الموعظة إنْ وُجدَت. وقد ذكر هذه الطلبات باسم ”الطبعات“، وذكر مقدمتها وختامها وعددتها ومن يحق له تلاوتها، ولكن لم يذكر نصها كاملاً<sup>(٤)</sup>، كما لم يذكر اسم وضعها.

أما كلمة ”طبعات“ فهي جمع ”طبع“، وهي تعريب للكلمة القبطية ”طبّات“ أي ”طبلة“ أو ”اطلبوا“، وهو ما تبدأ به معظم مردات الشمس بحسب الطقس القبطي.

وفيما يلي ننشر نص ما ذكره ابن كبر طبقاً للمخطوط (lahoot ٤) بكنيسة السيدة العذراء والشهداء بأbanوب النهisi بسموند<sup>(٥)</sup>، مع مقارنته بما نشره الأب وديع أبو الليف الفرنسيسكاني سنة ٢٠٠١ م (وهي الطبعة المشار إليها سابقاً أكثر من مرة)، وبعد ذلك نورد تعليقاً على بعض الأمور التي تستحق التعليق، ولن نكرر ما سبق وعلق عليه الأب وديع في طبعته.

”(الورقة ١٣٠ ظ) وإذا كمل [أي الإنجيل] يطرح الطرح المافق لتلك الساعة، وإن كان ثم شيء من الموعظ، فيقرأ بعد الإنجيل، وتقرأ<sup>(٦)</sup>

<sup>٣</sup> A. Wadi, op. cit., p. 258.

<sup>٤</sup> A. Wadi, op. cit., p. 262- 263.

<sup>٥</sup> المخطوط يحوي بعض أبواب من كتاب ”مصابح الظلمة وإيضاح الخدمة“، ناقص الأولى والآخر، وبدون تاريخ، ولكن بدراساته يظهر أنه يرجع للقرن الرابع عشر - الخامس عشر الميلادي، ولعله من أقدم ما وصلنا من نسخ مخطوطات هذا الكتاب.

<sup>٦</sup> في طبعة الأب وديع: ثقال.

الطبحات، [حاشية على جانب الورقة: قبل قرآة الطبحات]<sup>(٨)</sup> يقول قاريها<sup>(٩)</sup>  
 KΛΙΜΑΚΗ ΤΩΝΟΥ<sup>(١٠)</sup> أربعة دفع، ويسجد الشعب اثنى عشر سجدة<sup>(١١)</sup>  
 يقرأها كاهن أو كبير الشمامسة وعدتها<sup>(١٢)</sup> (الورقة ١٣١ ج) وقد  
 يختصر منها بعض الكهنة، فيقول منها اثنى عشر طبحاً<sup>(١٣)</sup>، ثم يقول  
 كيرياليصون<sup>(١٤)</sup> ربع بربع، اثنى عشر ربعاً، واخرها ”ابانا“ ويقول  
 الكاهن<sup>(١٥)</sup>

اصنعوا محبة احنوا  
 αριταςαπη κωλαξ ήνε  
 ΤΕΝΑΦΗΟΥΤΙΝΤΕΤΕΝ  
 οι μπισμον μπος ερε  
 πος σμονερψτεν  
 اعناقكم لتتالوا البركة  
 من الرب بيارك<sup>(١٦)</sup> الرب عليكم

ثم يقول البركة، ويسرح الشعب، إذ يقول

<sup>٧</sup> هذه العبارة غير موجودة بطبعه الألب وديع.

<sup>٨</sup> ترد هذه العبارة بمخطوط سمنود طبقاً لمخطوطي أوسالا والقانikan، حسب ما ذكر الألب وديع في طبعته المشار إليها، ويحمل هذه العبارة هكذا: ويقول قاروها قبلها.

<sup>٩</sup> كلمة يونانية معناها ”لحن الركبة“، وفي طبعة الألب وديع ورد متابعة لنص هذه العبارة الرومية.

<sup>١٠</sup> في طبعة الألب وديع وردت هذه العبارة: ”إلا في صلاتي الأولى والثالثة من الليل، فإنهم غريب الفطور“.

<sup>١١</sup> في طبعة الألب وديع وردت عدة أرقام للطليبات، وهي: ١٨ طبحاً (طبية)، وفي نسخة أخرى ٢٧. كذلك وردت بالطبعية المذكورة الكلمات الأولى، أو الأساسية، من كل طلبة من طلبات الصباح، بينما في مخطوط سمنود كان مakanها فراغ كبير، ربما تركه ناسخ الخط العربي للمخطوط للناسخ الآخر الذي يكتب الخط القبطي (حسب العادة المتتبعة في ذلك الوقت، وهي أن كل نص في المخطوط بلغة مختلفة يقوم بناسخه ناسخ خاص، فضلاً عن شخص آخر يقوم بتزبيين المخطوط) ليكتب فيه الكلمات الأولى، أو الأساسية، من كل طلبة من طلبات الصباح، كما جاء بالطبعية المشار إليها، إلا أنها ظلت فراغاً لوقت طويل، من يوم نسخة المخطوط وحتى اليوم الثامن من شهر بايه سنة ٤٩٥ش [الجمعة ١٦ أكتوبر ١٧٧٨م]، حيث كتب شخص يدعى يوسف وقية لهذا المخطوط على كنيسة الشهيد أبياتوب النهيسي بسمنود غريبة، ووُقّع هكذا: πΙΒΗΚΗ ΙΩΣΗΦ (أي: المسكون يوسف أو يوساب)، مع شعار الأخبار الأقباطي في تلك الأونة (بسم الله الرؤوف الرحيم، المجد لله في العلا)، ولعله توقيع الأنبا يوساب أسقف القدس (١٧٧٠-١٧٩٦م). راجع الصورة بنهاية المقال.

<sup>١٢</sup> في طبعة الألب وديع وردت العبارة القبطية: ”ΝΑΝ ΝΑΝ Φ“، أي ”اللهم ارحمنا“.

<sup>١٣</sup> في طبعة الألب وديع ورد الرقم القبطي ”٤٨“ بعد كلمة ”كيرياليصون“، وقبل عبارة ”ربعًا بربع“.

<sup>١٤</sup> في طبعة الألب وديع يكمل بهذه العبارة: ”يقول الكاهن هذا الكلام قبطياً“.

<sup>١٥</sup> في طبعة الألب وديع: بارك.

॥ଦ୍ୟାମୁଖୀତେଣ ଶେନ ଓଡ଼ି

امضوا بسلام

ρημα οὗτος θεωρήεται

اجتمعوا الى

## ՃԱՌԱ ԱԵԿԿՂԻԾԱ ՖԵՆ

الكنيسة المقدسة

**αχπ νιώ †πός νευωτεν**

فِي السَّاعَةِ الْفَلَانِيَّةِ

الرب معكم ۱۶۰ آ. ه.

التعليق

١- ذكر ابن سيرين أنه قبل قراءة الطبعات، أي الطلبات، كان يقول قارئها عبارة: **KΛΙΝΑΜΕΝ ΣΩΨΟΥ** أربع دفع، في حين أنه في الطقس الحالي تقال ثلاثة مرات فقط.

٢. ذكر المخطوط أن الشعب كان يسجد اثنتي عشرة سجدة، في حين أن الطقس الحالي يذكر أن كلاماً من الكاهن والشعب يسجد ثلاث مرات فقط.

٣- لم ترد في هذه النسخة عبارة **NAN NAI** نان ناي، فاعل العادة بتلاوة هذه العبارة بعد الطلبات تكون قد أضيفت بعد زمن هذا المخطوطة.

٤. إمكانية أن يتلو كبير الشمامسة الطلبات أمر كاد أن ينقرض.

٥. في طبعة الأب وديع ورد عدد الطلبات ثمانية عشرة طلبة، وبالفعل يذكر الكلمات الأولى، أو الأساسية، من كل طلبة من الطلبات الثمانية عشرة، في حين يذكر أنه في سُجّل آخر ورد أن عدد الطلبات سبع وعشرون طلبة، متفقاً بذلك مع نسخة سمنود، في حين يذكر الطقس الحالي اثنين وعشرين طلبة، يُراد عليها طلبة واحدة أحدث (علها ترجع للقرن الثامن عشر)<sup>(١٧)</sup>، تُتلى في الكنائس، القبطية باؤ، شليم فقط.

<sup>١٦</sup> لم تزد الترجمة العربية لهذه العبارة في طبعة الألب وديع.

<sup>١١</sup> من المعروف أن الأقباط تمعنوا بشيءٍ من الحرية خلال القرن الثامن عشر الميلادي، ومن مظاهر ذلك تنظيم رحلات سنوية لزيارة أورشليم القدس، وترتيب بعض الميامير والتراتيل خصيصاً لهذا الحدث الهام، والتلوّح في هذا المجال راجع:

Febe Armanios, M.A., *Coptic Christians in Ottoman Egypt: Religious Worldview and Communal Beliefs*, Presented in Partial Fulfillment of the Requirements for the Degree Doctor of Philosophy in the Graduate School of The Ohio State University, The Ohio State University 2003.

٦. عدد الطلبات تختلف من نسخة لأخرى، نظرًا لاختلاف زمن نسخة كل مخطوط من هذا العمل (مصابح الظلمة)، حيث كان الناسخ يتأثر بما يجري في زمانه ومكانه.

٧. اختصار الطلبات إلى اثنى عشرة طلبة هي عادة لم تعد موجودة الآن.

٨ ورد في طبعة الأب وديع أن كيرياليسون تتلى ثمانين وعشرين مرّة، ولم يذكر هل كانت تتلى اثنى عشرة مرّة بين كل ربع وأخر من أرباع لحن "يا ملك السلام" (ابورو انتى تي هيريني) كما هو الطقس الآن، أم كانت تتلى دمجاً أم بلحن ما ... إلخ.

٩. ما أجمل نص قول الخاتم الذي يتلوه الكاهن قبل التسريح - والذي لم يعد مستخدماً الآن . من أول: "اصنعوا محبة، أحنو رؤوسكم ...". يا ليته يعود للاستخدام الليتورجي، فهو يزيد الكاهن الذي يعطي البركة اتضاعاً وخشعواً وقت الصلاة، منتظراً البركة من لدن الله، لينقلها هو بدوره للشعب.

١٠. يُفهم من نص التسريح (امضوا بسلام، اجتمعوا إلى الكنيسة ...) أن الشعب كان يجتمع بالكنيسة لصلاة كل ساعة من ساعات البصخة منفردة.

### نص الطبحات أو الطلبة كاملة ومؤلفها

على الرغم من أن ابن كبر لم يذكر لنا نص الطبحات أو الطلبات كاملة، كما لم يذكر مؤلفها صراحةً، إلا أن نص هذه الطبحات الثمانية عشر حفظت لنا كاملة في أكثر من مخطوطٍ وبنفس الترتيب الذي ذكره ابن كبر، وهي منسوبة صراحةً لأبينا القديس كيرلس<sup>(١٨)</sup>. ومن ثم تكون بهذا قد توصلنا للجزء الأقدم في طقس أسبوع الآلام المحبية، حيث صارت الطبحات أو الطلبات هي أقدم جزء لا يزال مستخدماً في طقس صلوات هذا الأسبوع العظيم.

<sup>(١٨)</sup> المقصود به القديس البابا كيرلس الأول عمود الدين، راجع على سبيل المثال: الورقة ١٥٦ ج، بالمخطوط ٢٠ قبطي بالمكتبة الرسولية بالقانطرة، راجع الصورة بنهاية المقال.

ومما هو جدير بالذكر أن بعض المخطوطات التي تشمل نص صلوات أسبوع الآلام حفظت لنا نصاً آخر للطبحات أو الطلبة، وعددها أيضاً ثمانية عشر طلبة<sup>(١٩)</sup>، في حين لم نعثر حتى الآن على نص الطلبات السبعة والعشرين التي أشار إليها ابن كبر، وكلا الشكلين للطلبات (سواء بحسب مخطوط قبطي ٢٠ بالفاتيكان أو قبطي ٧ بباريس)، يُشكّلان الأساس الفعلي والبنية الأولى للطلبة الواردة بالكتب المطبوعة، والتي تُعرف باسم ”طلبة ساعات الصباح“، والتي تبدأ بالرُّباع: ”اطلبو لكي يرحمنا الله ويترأف علينا ...“ وتكون من اثنين وعشرين طلبة، كما سبق وأشارنا.

وفي الختام، من المهم أن نذكر أنه لم ترد أية إشارة، سواء مع هذه الطلبات أو تلك، تُفيد بأنها تُقال في ساعات النهار فقط، بل تتم في جمعة (أي أسبوع) البصخة المقدّسة ككل، فما هي قصة طلبة ساعات المساء إذن؟

### طلبة المساء المشهورة ومؤلفها

إن أقدم ذكر لطلبة المساء ورد بخط يد مؤلفها بنهاية مخطوط ترتيب أسبوع الآلام بكنيسة السيدة العذراء الأثوذكية بدير الخندق<sup>(٢٠)</sup>، وقد جاءت في مجموعة أوراقٍ مضافة حديثة، وبخطٍ مختلف عن باقي المخطوط، حيث يُذكَر في نهاية الطلبة العبارة التالية: ”كاتب هذه الطلبة الحقير الخاطي القمص يوسف رزق الله في كفر فرج<sup>(٢١)</sup> (وردت هكذا، وصحتها فرج)<sup>(٢٢)</sup> شرقية اغفر له يا رب خطاياه وزنبه (وردت هكذا، وصحتها: ذنبوه)<sup>(٢٣)</sup>.“

<sup>١٩</sup> من أقدم المخطوطات التي تحوي نص هذه النوعية من الطبحات، المخطوط قبطي ٧ بالمكتبة الوطنية الفرنسية بباريس، وقف كنيسة الملائكة ميخائيل بقرطاجا (بالوجة البحري؟)، وتاريخ الواقعية ٢٩ مشير ١٠٧٠ ش (٢٣ مارس ١٣٥٤)، وجاءت الطبحات بالأوراق ٣٣٤ ج (ولكن للأسف الأوراق غير مرتبة). وسوف تقوم بنشرها في مقال آخر لاحقاً، إن أحب الرب وعشنا، مع التعليق المناسب عليها، لما لها من أهمية.

<sup>٢٠</sup> المخطوط طقس ٥٥ / عام ٥٥ بمكتبة كنيسة السيدة العذراء الأثوذكية بدير الأنبا رويس بالعباسية بالقاهرة، بدون تاريخ (من نحو القرن الثامن عشر الميلادي).

<sup>٢١</sup> بهذه القرية كنيسة باسم السيدة العذراء تأسست سنة ١٨٤٥ م، وأكمل البناء سنة ١٨٤٨ [دون على الحاجب تاريخ سنة ١٦٥٠ ش = ١٩٤٣ م]. غرفت الكنيسة بسبب فيضان نهر النيل سنة ١٨٧٢ م، وأعيد بناؤها ودُشِّنت سنة ١٨٩٢ م، تصدّع المبني سنة ١٩٧٣ م، فأعيد بناؤها سنة ١٩٧٤ م. انظر المرجع السابق. ومن المعروف أن بلدة كفر الصعيدي الحالية كانت قبلاً تُعرف باسم ”كفر فرج جرجس“، راجع: القمص يوسف جرجس وجبل نعمة الله الإسكندرى، *اللوحة البابية في التراثين الروحية*، ط. ٢، مطبعة السلام بالاسكندرية سنة ١٣٢٧ ش - ١٩٢١ م، ص ٦٥٢.

ومن ذلك فنفهم أن في النصف الثاني من القرن التاسع عشر الميلادي كتب القمص يوسف رزق الله يوسف<sup>(٢٤)</sup> (الراهب<sup>(٢٥)</sup> + ١٨٨٨م)، طلبة جديدة باللغة العربية فقط، عُرفت فيما بعد باسم ”طلبة ساعات المساء“، مطلعها: ”نَسْأَلُ وَنَتَضَرِّعُ إِلَيْكَ أَيُّهَا السَّيِّدُ اللَّهُ الْأَبُ ضَابطُ الْكَلْ وَالْأَبْنَ الْوَحِيدُ الْقَدُوسُ الْمَبَارِكُ خَالِقُ الْكَلْ وَمَدْبُرُهُمْ وَالرُّوحُ الْقَدِيسُ الْمُحِيُّ الَّذِي تَجْثُوا لَهُ كُلُّ رَكْبَةٍ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا فِي الْأَرْضِ ...“، تتكون من ثمانية وعشرين بُرعاً.

وأول من نشر هذه الطلبة<sup>(٢٦)</sup> كان كلاً من: القمص فيليوثاوس المقاري والقمص برنابا البرموسي والمعلم ميخائيل جرجس (مرتل الكنيسة المرقسية الكبرى) في كتاب دلال وترتيب جمعة الآلام وعيد الفصح المجيد حسب تقليد وترتيب الكنيسة القبطية الأرثوذكسية، سنة ١٦٣٧ ش (١٩٢١م)، ص ٩٩ . ١٠٤ . وتواتى نشر هذه الطلبة في الطبعات التالية<sup>(٢٧)</sup>، مثل: ١) كتاب ترتيب جمعة الآلام، طبع بمعرفة حنا مينا مطر، ط. ٢، سنة ١٦٤٠ ش (١٩٢٣م)، ص ٣٩ . ٢) كتاب دلال أسبوع الآلام، طبعة القمص عطا الله أرسانيوس المحرقي، (سنة ١٩٧١م)، ص ١١٩ . ١٢٦ . وترجمت هذه الطلبة للغات الأجنبية

<sup>٢٢</sup> المقصدوب به: ”كفر فرج جرجس“، وأصله من توابع ناحية ميت يزيد، ثم فعل عنها في سنة ١٢٥٩ هـ (١٨٤٣م)، وبذلك أصبحت ناحية قائمة بذاتها، راجع: محمد رمزي، القاموس الجغرافي للبلاد المصرية من عبد قديماء المصريين إلى سنة ١٩٤٥ ، القسم الثاني - الجزء الأول، الهيئة العامة المصرية للكتاب، ١٩٩٤ ، ص ١٥١.

<sup>٢٣</sup> المخطوط السابق الذكر، الورقة ٨٦ ظ.

<sup>٤٤</sup> القمص يوسف رزق الله يوسف (الراهب<sup>(٢)</sup>): كل ما توصلنا إليه عنه إنه كان ابنًا بالجسد للقمص رزق الله يوسف أول كاهن ومؤسس لكنيسة السيدة العذراء بكر سليمان عوض الشهير باسم كفر الصعيدي بمراكز مينا القمح - محافظة الشرقية. رُسم قسًا سنة ١٨٥٥ م في حياة والده، وقضى معظم أيامه بدير القديس الأنبا رويس الشهير بدير الخندق بالعباسية. وكان رجلاً تقليًّا، وتنبيح سنة ١٨٨٨ م، راجع: الشمامس الإكليريكي كامل كامل غالى، بحث عن تاريخ الكائس القديمة والأثرية ببابدارشية الزقازيق ومنيا القمح، (غير مششور).

<sup>٢٥</sup> كلمة (الراهب<sup>(٢)</sup>) وردت هكذا في البحث المشار إليه، دون تحديد اسم الدير الذي كان ينتمي إليه هذا الأب.

<sup>٢٦</sup> مما هو جدير بالذكر أن كنيسة الأقباط الكاثوليك طبعت كتاب دلال يشتمل على ترتيب أسبوع الآلام المحبية حسب طقس البيعة القبطية الإسكندرية، سنة ١٩٠٠ م الموافقة لسنة ١٦١٦ ش، ولم ترد فيه هذه الطلبة.

<sup>٢٧</sup> للتوسيع في دراسة الطبعات المتعددة لكتب الطقسية القبطية، راجع:

Malak Hanna, «Les Livres Liturgiques de L'Église Copte», *Mélanges Eugène Tisserant, Studi e Testi* 233, vol. III, Orient Chrétien, 2<sup>ème</sup> Partie, Città del Vaticano, Biblioteca Apostolica Vaticana 1964.

في طبعات كتاب البصخة المستخدم بالكنائس القبطية بالخارج وصارت هذه الطلبة الأكثر شهرة.

### طلبتان مسائيتان أخريان أقل شهرة

قد يظن البعض أن الطلبة السابقة الذكر هي الطلبة الوحيدة التي أنتجتها قريحة آباء الكنيسة القبطية، ولكن هذه معلومة غير دقيقة، حيث أنه بالبحث عثينا على أكثر من طلبة للمساء نعرض معلوماتها فيما يلي:

(١) طلبة من إعداد القمص فيليوثاوس إبراهيم بغدادي كاهن الكنيسة المرقسية بالأربكية (+١٩٠٤م)، تبدأ بعبارة: “أيها رب الإله الأزلي الدائم إلى الأبد، الكلي القدرة والمنفرد بالحكمة، ملك الملوك وسيد السادة، الضابط الكل بسر عظمته الفائقة ...”， تكون من اثنى عشر ربيعاً. وأول ذكر لها كان في طبعة القمص فيليوثاوس المقاري والقمح بربنا بارموسي والمعلم ميخائيل جرجس كملحق بآخر الكتاب، لذلك جاءت في بعض النسخ وليس كلها (بدون ذكر اسم المؤلف)، ص ١ - ٧. كما ثُررت في كتاب “العبد المملوک” الذي طُبع على نفقة المرحوم مرقس جرجس، صاحب المكتبة الجديدة بمصر، سنة ١٩٢٩م، ص ٥٤ - ٦٣. في حين جاءت بطبعة القمح عطا الله أرسانيوس المحرقي، ص ٣٧٦ - ٣٨٤ (بدون ذكر اسم المؤلف أيضاً). ثم أعيد نشرها في كتاب “العبد المملوک” الذي أصدرته مكتبة المحبة بالقاهرة في عدة طبعات<sup>(٢٨)</sup>، كما قام بنشرها مرة أخرى أحد رهبان الدير المحرق العامر، في كتاب دلال أسبوع الآلام، ص ٧١٦ - ٧١١.

(٢) طلبة وضعها المتبع القمح إبراهيم لوقا كاهن كنيسة مار مرقس بمصر الجديدة (+١٩٥١م)، مطلعها مشابه مع طلبة القمح يوسف رزق الله يوسف السابقة الذكر، حيث تبدأ بالعبارة: “نَسَأْلُ وَنَتَضَرِّعُ إِلَيْكُ، أَيُّهَا السَّيِّدُ اللَّهُ الْأَبُ ضَابِطُ الْكُلِّ، وَالابنُ الْوَحِيدُ الْقَدُّوسُ الْمَبَارَكُ خَالِقُ الْكُلِّ وَمَدْبُرُهُمْ، وَالرُّوحُ الْقَدْسُ الْمُحِيُّ، الَّذِي تَجْثُوا لَهُ كُلُّ رَكْبَةٍ مَا فِي السَّمَاوَاتِ وَمَا

<sup>٢٨</sup> راجع على سبيل المثال لا الحصر: الطبعة الرابعة، أبريل ١٩٧٩م، ص ٤٣ - ٥١، وطبعة سنة ١٩٩٩م، ص ٧٦ - ٨٩.

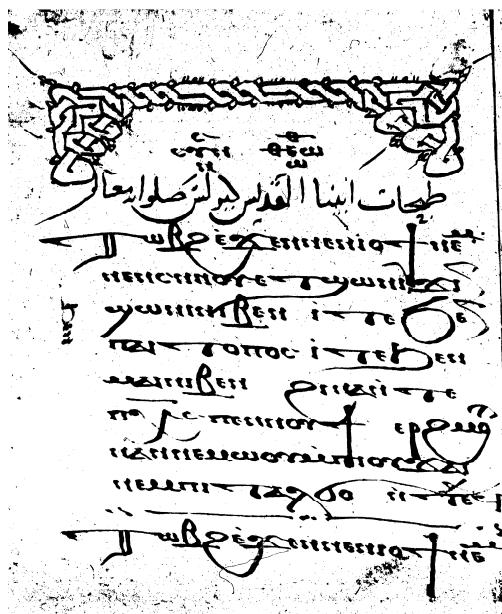
في الأرض ...“<sup>(٢٩)</sup>، ولكن هذه الطلبة تتكون من أحد عشر ربيعاً فقط، وكل ربع فيها طويل بالمقارنة بما سبقها من طلبات.

## الختام

و قبل أن أختتم هذا المقال، لي رجاء والتماس أرفعه لأعتاب أصحاب النيافة الأحبار الأجلاء أعضاء اللجنة الطقسية بالمجمع المقدس لكنسيتا القبطية الأرثوذكسية، وهي اللجنة المنوطة بها مراجعة كتبنا الطقسية والليتورجية والتصريح بطبعها، أن تراعي مسألة إضافة اسم مؤلف كل طلبة أو قطعة أو مدح قبل نشر عمله هذا أو ذاك، مع تسطير ملخص عن سيرته أو أعماله وإسهاماته كلما توفرت عنه معلومة واضحة، وذلك لحفظ ذاكرة الكنيسة حية وخالدة في كتبها الليتورجية، وإعطاء كل ذي حق حق، ومراعاة لحق الملكية الفكرية للفرد حتى ولو بعد انتقاله من هذا العالم، الأمر الذي تقره الاتفاقيات والمواثيق الدولية.

---

<sup>٢٩</sup> دليل العبادة في أسبوع الآلام، كنيسة مار مرقس القبطية بمصر الجديدة، مطبوعات قاعة إبراهيم لوقا التذكارية، برمهات ١٦٨٢ (ش) / سنة ١٩٦٦ (م)، ص ٣١ - ٣٧.



الورقة ١٥٦ ج (بالترقيم الحالي)، بالمخطوط ٢٠ قبطي بالمكتبة الرسولية بالفاتيكان



الورقتان ١٣٠ ظ. ١٣١ ج، بالمخطوط ؛ لا هوت بكنيسة السيدة العذراء والشهيد أبانوب النهيسى  
بسمنود.